

# MARJUN ARGE SIMONSEN

MARJUN ARGE SIMONSEN, F. 04.11.1957

GARÐAVEGI 8

FO-188 HOYVÍK

TLF: +298 31 91 96 OG +298 51 91 96

FAKS: +298 31 91 96

T-POSTUR: MARJUNAS@NOTIN.FO

---

## ÚTBÚGVING

---

2006

Cand.phil.-prógv í norðurlenskum, serstakliga føroyskum, máli og bókmentum. Føroyamálsdeildin. Fróðskaparsetur Føroya  
Heiti á høvuðsritgerð: “Gongdin í føroyskari frøðiorðagerð. Føroysk frøði- og yrkiorðagerð verður viðgjørð og greind við søguligum baksýni”.

1981

Exam.art.-prógv í føroyskum. Føroyamálsdeildin. Fróðskaparsetur Føroya  
Heiti á serratgerð: “Staðanøvn í Hoyvík og Hoyvíkshaga”

## STARVSROYNDIR

---

2005

Stovni virkið ”Orðafragd”. Virksemd fevnir um:

- Rættlestur
- másliga viðgerð av tekstum, eis. frøðitekstum
- týðingar
- orðalistar
- tekstaskrivning
- (frøði)orðagerð.
- Skeiðvirksemi: 1) Føroyskt fyrri útlendingar 2) Rættskriving.

2003-2005

Starvist við leysum uppgávum, týðingum, rættlestri og másligari ráðgeving, eitt nú í sambandi við verkið ”Føroya náttúra. Lívfrøðiligt margfeldi”, harumframt við at evna til ymsar frøðiorðalistar.

2001-2003

Í partíðarstarvi á skrivstovuni hjá Føroya Fróðskaparfelag

2000-2002

Ritstjóri á almenna vísindaliga tíðarritinum Frøði

1987-2001

Í starvi á Føroyamálsdeilini. Fróðskaparsetur Føroya:  
Ein av ritstjórunum á Føroyskari orðabók (1987-1998).  
(Høvuðsritstjóri var Jóhan Hendrik W. Poulsen).  
Starvaðist ein part av tíðini við at savna og skráseta staðarnøvn

## VÍSINDALIGA METTAR GREINIR

---

“Hvussu ber til at bøta um stavsetingina av staðarnøvnum? A view to improving the orthographic guidelines for Faroese place names in relation to practices up to the present.” FRÓÐSKAPARRIT 51. BÓK. 2004

”Øktur føroyskur frøðinevnalisti. Extended List of Nomenclature in Faroese”. FRÓÐSKAPARRIT 51. BÓK. 2004 (SAMAN VIÐ JENS-KJELD JENSEN)

”Orð við fremmandum atskoytum í føroyskum orðabókum”. (Words containing affixes of non-norse origin in Faroese dictionaries). FRÓÐSKAPARRIT 50. BÓK. 2002

## AÐRAR GREINIR

---

”Søgan um Jøðaskipið 1. partur”. Dimmalætting nr. 162, 26. aug. 2005

”Søgan um Jøðaskipið 2. partur”. Dimmalætting nr. 167, 2. sept. 2005

”Søgan um Jøðaskipið 3. partur”. Dimmalætting nr. 172, 9. sept. 2005

”Hundsreyv – grýta úr steini”. Frøði 2/2001

”Kýrberg”. Frøði 1/2001

”Snið á fólkanøvnum í staðarnøvnum”. Málting 28/2000

”Kapilin”. Frøði 2/2000

”Dyllan og Kollafjørður”. Málting 27/1999

”Kaldbakskambur”. Málting 27/1999

”Hvat hevur býarnavnið Ribe til felags við staðarnavnið á Rípuni í Skúvoy?”.  
Málting 27/1999

”- Gyðja loypti splitt í dansin -. Eitt sindur um staðarnavnasagnir.” Málting  
24/1998

”Navnorðið byrgi í staðarnøvnum”. Málting 21/1997

”Nøvn á gørdum og traðum í Hoyvík”. Málting 19/1997

”Nakrir steinar í gomlu Havnini”. Tórshavn – meir enn ein høvuðsstaður.  
1995

”Gjógvará, Gjáartangi og Hvalgiógvsáin”. Málting 14/1995

”Hugleiðingar um tvey staðarnøvn frá siðaskiftistíðini”. Málting 11/1994

”Akurin longu so frískur grør - eitt sindur um forar í staðarnøvnum”.  
Sýnisstubbbar. 1994

”Hoyvíkshólmur ella Hoyvíkarhólmur?”. Málting 8/1993

”Íbygdur steinar og heggjar”. Málting 6/1992

”Eitt lítið innlit í bygnaðin í føroyskum staðarnøvnum”. Málting 4/1992

---

## STUBBAR

---

”Sjóstúka”. Málting 28/2000  
”Eitt sindur um orðini stjølur og hamarstjølur”. Málting 26/1999  
”Orðini stertur, sigg og siggast”. Málting 26/1999  
”Orðini før og fár”. Málting 24/1998  
”Nøkur orð um Danmørk og dani”. Málting 24/1998  
”Hugleiðingar í sambandi við nýggjár”. Málting 18/1996  
”Eitt sindur um hoyløg”. Málting 14/1995  
”Bukseing”. Málting 10/1994  
”Fremmendaorð í føroyskum. Cardigan”. Málting 9/1993  
”Fremmendaorð í føroyskum. Sandwich”. Málting 9/1993  
”Spurt og svarað (um *hyggja at*, *hyggja eftir* og *hyggja upp á*)”. Málting 9/1993  
”Søgan um landnyrðingsmenninar og útnyrðingsmenninar”. Málting 5/1992

---

## HEIÐURSLØNIR

---

2006  
Heiðrað við sømdargávu úr Grunni Kristjans á Brekkumørk fyri slóðbrótandi arbeiði fyri náttúruvísindaligum máli..

---

## BÓKARHANDRIT

---

*Føroysk orðabók*. Í ritstjórnini vóru: Jóhan Hendrik W. Poulsen, Marjun A. Simonsen, Jógvan í Lon Jacobsen, Anfinnur Johansen og Zakaris S.Hansen. Tórshavn 1998.  
*Ritstjórnarhandbók til móðurmálsorðabókina* (óprentað; uml. 60 bls.). Bókin varð skrivað sum amboð hjá ritstjórnini, meðan orðabókararbeiðið fór fram.

---

## FYRILESTRAR

---

*Nøkur staðanovn í gomlu Havnini*. 2001. Tilhaldið, Tórshavn.  
*Jødasteinur – eitt forvitnisligt brot úr søgu okkara*. 1999. Tilhaldið, Tórshavn.  
*Søgan um Jødastein*. 1989. Býarbókasavnið, Tórshavn.  
*Søgan um Jødaskipið og Jødastein*. 2007. Greiddi fólki úr Gongufelagnum frá søguni um Jødastein og Jødaskipið (við Jødastein í Krókabrekkuni)

## AÐRAR YRKISLIGAR UPPGÁVUR

---

- Limur í Gøtunavnnevndini í Tórshavn sum umboð fyri Hoyvík 2006 -
- Nevndarlimur í Føroya Fróðskaparfelag 2000-2002
- Umboð í Ráðgevandi nevdini í Norðurlandahúsinum 1999-2001
- Limur í Ráðleggingarnevdini fyri Hoyvík (ráðgav Gøtunavnnevndini í Tórshavn í sambandi við gøtunøvn o.a.tíl) 1987-2006

## ANNAÐ

---

- Ábyrgdarritstjóri á almenna vísindatíðarritinum *Frøði* 2000-2002
- Limur í NLF, Nordisk forening for leksikografi
- Limur í NORNA, Nordisk Samarbejdskomité for Navneforskning
- Var við til at leggja til rættis sendingarnar *Orð og mál* í Útvarpi Føroya 1995-98. (Hevði til samans 52 sendingar)
- Havi nakrar ferðir lutikið í útvarpssendingini *Víða um* í Útvarpi Føroya. (Svarað málspurningum o.tíl.)
- Var við til leggja bókina *Sýnisstubb* til rættis. Tórshavn 1994
- Limur í ritstjórnini á málvísindaliga tíðarritinum *Máltingi* 1991-1998
- Ritstjóri á Búnaðarblaðnum 1986- 1991

## TÝÐINGAR

---

Havi týtt fleiri vísindaligar greinir til almenna vísindatíðarritið *Frøði*, *Bústólpa* og úrtøk til *Fróðskaparrit*. Týði og rættlesni harumframt javnan frøðigreinir fyri stovnar í Føroyum og útlondum. Havi týtt bóklingin “Børn og vandamikil evni” (2008) (seinni broytingar/villur í hesum bóklingi taki eg onga ábyrgd av) Havi týtt tveir bóklingar, ið Ráðharraráð Norðurlanda hevur fíggið: “Ríkari framtíð. 13 millumtjóðasáttmálar um náttúru og mentanarumhvørvi. (2006) og “At lesa landið. Burðardygt hagabít” (2007)